



METROPOLITAN  
TRANSPORTATION  
COMMISSION

Joseph P. Bort MetroCenter  
101 Eighth Street  
Oakland, CA 94607-4700  
TEL 510.817.5700  
TDD/TTY 510.817.5769  
FAX 510.817.5848  
E-MAIL [info@mtc.ca.gov](mailto:info@mtc.ca.gov)  
WEB [www.mtc.ca.gov](http://www.mtc.ca.gov)

---

## NEWS RELEASE

### Para su publicación inmediata

#### Contactos:

Brenda Kahn, MTC, Oficial principal de información pública ([bkahn@mtc.ca.gov](mailto:bkahn@mtc.ca.gov)) 510.817.5773  
Christine Dunn, SamTrans, Contacto con los medios ([dunnc@samtrans.com](mailto:dunnc@samtrans.com)) 650.508.6238  
Jim Allison, BART, Jefe adjunto de comunicaciones ([jallis1@bart.gov](mailto:jallis1@bart.gov)) 510.464.7110

## EVENTOS DE DIFUSIÓN PROGRAMADOS PARA LAS TARJETAS CLIPPER® PARA JÓVENES

*Se invita al público a que comente sobre la recolección de tarifas de transporte de la tarjeta Clipper®*

**OAKLAND, CA, 9 de diciembre de 2011.**...Dos importantes operadores de transporte del Área de la Bahía están haciendo un esfuerzo publicitario de fin de año para procurar que más jóvenes hagan el cambio de boletos y pases impresos a la tarjeta de tarifas recargable Clipper® para el transporte público. La Comisión Metropolitana de Transporte (MTC, por sus siglas en inglés) está trabajando con BART y SamTrans para llevar a cabo una serie de eventos de inscripción a Clipper® para los jóvenes en las estaciones BART y los centros comerciales ante la próxima eliminación progresiva de los boletos y pases impresos. Los eventos estarán dirigidos a todos los usuarios de Clipper® jóvenes, incluidos los que viajan en AC Transit y necesitan una tarjeta de identificación con foto de AC Transit. Al mismo tiempo, la MTC este mes está invitando al público a enviar sus comentarios sobre una gama de temas relacionados con la disponibilidad de la tarjeta Clipper®, así como con su precio y su manera de usarse (ver más abajo para más información).

Después del 31 de diciembre de 2011, la mayoría de los pases mensuales impresos de SamTrans, que incluyen pases para jóvenes, serán suspendidos (la excepción es el pase para jóvenes de familias de bajos recursos de SamTrans). Mientras tanto, el boleto impreso con descuento para jóvenes de BART ya no estará disponible para su compra en muchos lugares. La forma más conveniente para que los viajeros jóvenes continúen recibiendo descuentos en el transporte público es adquirir una tarjeta Clipper®.

Introducida por MTC en junio de 2010, la tarjeta recargable Clipper® es actualmente aceptada en BART, SamTrans, AC Transit, Muni de San Francisco, Caltrain, Golden Gate Transit and Ferry, Santa Clara Valley Transportation Authority, y Dumbarton Express.

Clipper® está haciendo más fácil para que los jóvenes soliciten la tarjeta mediante la celebración de 15 eventos de difusión para jóvenes en las estaciones BART y los centros comerciales durante el próximo mes, incluyendo:

Miércoles 14 de diciembre, 4 a 7 p.m.	Estación BART de Daly City
Jueves 15 de diciembre, 4 a 7 p.m.	Estación BART de Ashby
Sábado 17 de diciembre, 12 a 6 p.m.	Hilltop Mall, Richmond
Domingo 18 de diciembre, 12 a 6 p.m.	The Shops at Tanforan, San Bruno
Lunes 19 de diciembre, 4 a 7 p.m.	Estación BART de Pittsburg
Martes 20 de diciembre, 4 a 7 p.m.	Estación BART de Dublín/Pleasanton
Miércoles 21 de diciembre, 4 a 7 p.m.	Estación BART de 12 <sup>th</sup> Street Oakland City Center
Jueves 22 de diciembre, 4 a 7 p.m.	Estación BART de Walnut Creek
Martes 27 de diciembre, 4 a 7 p.m.	Estación BART de Richmond
Miércoles 28 de diciembre, 4 a 7 p.m.	Estación BART de El Cerrito Del Norte
Jueves 29 de diciembre, 4 a 7 p.m.	Estación BART de Berkeley
Sábado 7 de enero, 12 a 6 p.m.	Bayfair Center (Center Court, Interior), San Leandro
Domingo 8 de enero, 12 a 6 p.m.	Serramonte Shopping Center, Daly City
Sábado 14 de enero, 12 a 6 p.m.	Stoneridge Shopping Center (Grand Court, Planta Baja), Pleasanton
Domingo 15 de enero, 12 a 6 p.m.	Hillsdale Shopping Center, San Mateo

Para solicitar una tarjeta, los jóvenes o uno de los padres o el tutor deben acudir en persona y presentar cualquiera de los siguientes documentos:

- Acta de nacimiento
- Licencia de conducir o tarjeta de identificación expedida por el estado
- Pasaporte
- Tarjeta de identificación de la Ciudad de San Francisco
- Matrícula Consular
- Tarjeta de Registro de Extranjero/Residente Permanente

Para agilizar el proceso, descargue y llene una solicitud en [www.clippercard.com/discount](http://www.clippercard.com/discount) antes de ir a un evento (**no** se aceptan las solicitudes enviadas por correo). Los jóvenes que compren el pase de 31 días para jóvenes de AC Transit deben presentarse en persona para tomarse la foto para una tarjeta Clipper® emitida por AC Transit.

Los jóvenes que se inscriban para Clipper® en los eventos de difusión tendrán que esperar un par de semanas para que su tarjeta les llegue por correo. Los jóvenes que tengan prisa por obtener una tarjeta Clipper® pueden recogerla en varias oficinas de venta de boletos de las agencias o en el quiosco

de Clipper® en la estación BART/Muni de Embarcadero en San Francisco y en el local de Bay Crossings en el Ferry Building de San Francisco. Para obtener una lista completa de los lugares que aceptan solicitudes de tarjetas Clipper® para jóvenes, visite [clippercard.com/discount](http://clippercard.com/discount) o llame al 877.878.8883.

### **Se invita al público a que comente sobre el programa de la tarjeta Clipper®**

Conforme las agencias de transporte del Área de la Bahía vayan cambiando sus pases y boletos de descuento impresos para que estén disponibles sólo mediante la tarjeta Clipper®, MTC desea conocer la opinión de los usuarios del transporte acerca de las diversas características del sistema Clipper® de cobro de tarifas.

La MTC está trabajando para asegurarse de que los usuarios del transporte entre los grupos de minorías o de bajos ingresos, o que tienen pocas habilidades en el idioma inglés, no se vean afectados negativamente por el cambio de los boletos y pases impresos a su disponibilidad sólo mediante la tarjeta Clipper®. La MTC ha producido un informe sobre cómo la agencia está trabajando para procurar la igualdad de acceso para estas personas, el informe está disponible en [www.mtc.ca.gov/get\\_involved/rights/clipper.htm](http://www.mtc.ca.gov/get_involved/rights/clipper.htm). MTC desea recibir las opiniones de los usuarios del transporte sobre los siguientes temas:

- ¿Hay suficientes lugares de venta de Clipper® que sean convenientes para usted?
- ¿Ha habido suficiente difusión para hacerle saber acerca de Clipper® y cómo obtener una tarjeta?
- ¿Qué tan conveniente es para jóvenes y personas mayores obtener las tarjetas Clipper®?
- ¿Si usted tuviera que pagar una cuota única de \$3 para obtener una tarjeta Clipper® esto le impediría usarla?

Envíe sus comentarios escritos por correo electrónico a [info@mtc.ca.gov](mailto:info@mtc.ca.gov), por correo a MTC Public Information, 101 Eighth Street, Oakland, CA 94607-4700, o por fax al: 510.817.5848 antes del 22 de diciembre de 2011.

MTC administra el programa Clipper® para las agencias de transporte público del Área de la Bahía de San Francisco. Introducido por MTC en junio de 2010 con seis sistemas autónomas de transporte público, el programa Clipper® ha crecido rápidamente conforme más agencias de transporte se han unido y los operadores de transporte participantes han ido eliminando progresivamente los pases y boletos impresos para cambiar a la tarjeta Clipper®. El número de embarques en transporte público que se hacen con Clipper® los días laborables ahora con regularidad supera los 600,000, lo que representa más de una tercera parte de todos los viajes diarios por transporte público en la región. Ahora hay casi un millón de tarjetas Clipper® activas en el Área de la Bahía.

MTC es la agencia de planificación, coordinación y financiamiento del transporte en los nueve condados del Área de la Bahía de San Francisco.

**Para mayor información:** Centro de Servicio al Cliente de Clipper - 1.877.878.8883

[ClipperCard.Com](http://ClipperCard.Com) • [Facebook.com/BayAreaClipper](https://Facebook.com/BayAreaClipper) • [Twitter.com/BayAreaClipper](https://Twitter.com/BayAreaClipper)